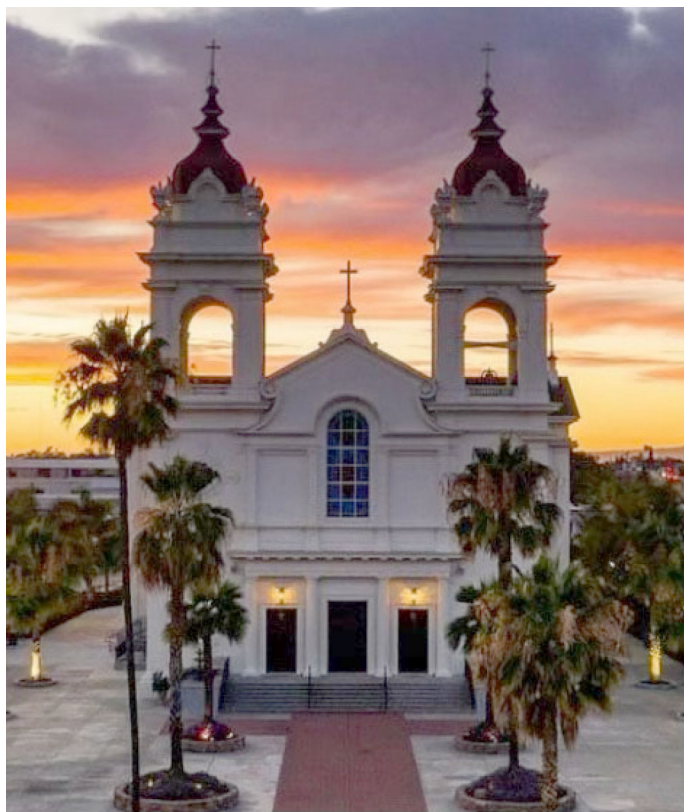




### RECTORY/REITORIA

1375 East Santa Clara Street, San Jose, CA 95116  
Telephone (408) 292-2123; Fax (408) 292-0201

### Office Hours/Horário do Escritório

Monday to Thursday/ De segunda a quinta-feira:  
9 a.m./ da manhã – 2 p.m./ da tarde  
Friday to Saturday/ De sexta a sábado:  
9 a.m./ da manhã – 12 p.m./ da tarde

Mary Vargas Administrative Assistant/ Assistente administrativa  
Anna Maria Shumard Office Assistant/ Assistente de escritório  
Loretta Krouse Bookkeeper/ Contabilista  
Sofia Avila Website Administrator/Administradora da Website  
Champion Avecilla Sacristan/Sacristão  
Emanuel Sousa Parish Pastoral Council/ Conselho Pastoral  
George Mattos Finance Council/ Conselho de Finanças  
Lúcia Soares Liturgy Committee/ Comitê Litúrgico  
Michelle Salguero Hospitality Ministry/  
Ministério de Hospitalidade  
Rosie Soares Religious Education Coordinator/  
Coordenadora de Formação Religiosa  
Tony Freitas Saint Isabel's Kitchen/ Cozinha de Santa Isabel  
Celina Belém Altar Society/Sociedade do Altar  
Kathleen Purdy Collection Team/Equipe da Coleta  
Miguel Ávila Art and Environment Committee/Comitê de Arte e Meio Ambiente  
Manuel Cabral Buildings and Grounds Committee/  
Comitê de Edifícios e Terrenos Paroquiais

### Catholic Cemeteries of the Diocese of San Jose Cemitérios Católicos da Diocese de San Jose

Gate of Heaven Catholic Cemetery (650) 428-3730  
Calvary Catholic Cemetery (408) 258-2940



Igreja Nacional Portuguesa  
das Cinco Chagas  
Five Wounds Portuguese  
National Church  
www.fivewoundschurch.org

### May 4, 2025 III Sunday of Easter III Domingo da Páscoa

Rev. António A. Silveira

Pastor / Pároco

The Carmelite Fathers/ Os Padres Carmelitas

Sacramental Staff/ Pessoal Sacramental

Rev. Samer Sawalha

Arab Community Chaplain and Priest in residence /  
Capelão da Comunidade Árabe e Sacerdote em residência.

### Mass Schedule/ Horário das Missas

Monday to Saturday - 9 a.m. *Bilingual*

Segunda a sábado - 9h00 da manhã *Bilingue*

Saturday/Sábado - 5:30 p.m. / 5h30 da tarde *Bilingual/Bilingue*

Sunday/Domingo - 9 a.m. *English* 10h30 da manhã *Português* 5:30 p.m. *Latin Novus Ordo*



Masses from Monday to Saturday at  
9 a.m., Sunday at 9 a.m., 10:30 a.m. and 5:30  
p.m. are live streamed and recorded on  
Facebook search

"Five Wounds Portuguese National Church"

### Mission Statement/ Declaração de Missão

Five Wounds Portuguese National Church is a loving and united community rooted in the gospel of Jesus Christ. Led by the Holy Spirit, our hope is to live the characteristic marks of Christianity: hospitality, prayer and good works, centered in the Eucharist.

A Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas é uma comunidade unida e dedicada, enraizada no Evangelho de Jesus Cristo. Guiados pelo Espírito Santo, o nosso desejo é viver as marcas próprias do Cristianismo: hospitalidade, oração e boas obras, centralizadas na Eucaristia.

### Religious Activities/ Atividades Religiosas

Confessions, before or after Mass, whenever possible,  
or by appointment.

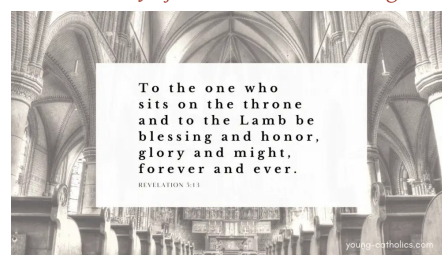
Confissões antes ou após a Missa, quando possível,  
ou por marcação

\*\*\*\*\*

Missa em louvor do Sagrado Coração de Jesus/  
Mass in honor of Sacred Heart of Jesus

Primeira Sexta-feira do Mês - 9 da manhã *Bilingue*;

First Friday of the month - 9 a.m. *Bilingual*



To the one who  
sits on the throne  
and to the Lamb be  
blessing and honor,  
glory and might,  
forever and ever.

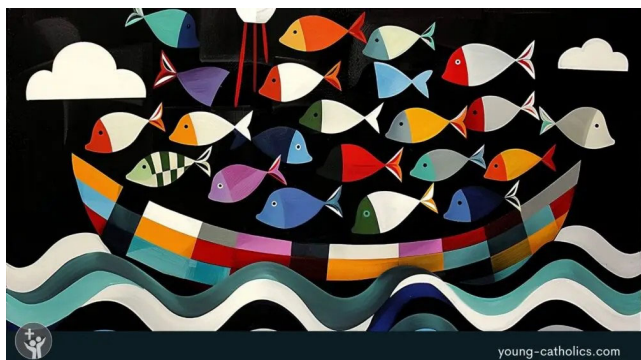
REVELATION 5:13

you-are-catholic.com

# Five Wounds Portuguese National Church

## CORNER OF 28TH

*Matthew 16:13–16 reads: “When Jesus came into the district of Caesarea Philippi, he asked his disciples, ‘Who do people say that the Son of Man is?’ And they said, ‘Some say John the Baptist, but others Elijah, and still others Jeremiah or one of the prophets.’ He said to them, ‘But who do you say that I am?’”* These questions have always fascinated me—especially when we ask them of close friends who, perhaps for lack of courage or fear of sounding dishonest, become speechless. Reflecting on these questions inspired me to dedicate this Corner to a man who has been part of our church for nearly 40 years—just 10 years less than I have. His name is Champion Avecilla. When I was ordained a priest in June 2013, Champion was already on the parish staff, serving as a sacristan and liturgist. From the beginning, I chose not to have a parochial vicar in order to save money for essential parish projects. I knew it wouldn’t be easy, but with God’s help and the support of the community, I can proudly say that we have served well. Praise the Lord! Back in 2013, Champion was a part-time weekend employee. During the week, volunteers served as sacristans. But sadly, two passed away and another became seriously ill. At the same time, Champion’s regular job outside the parish was reducing his hours. Recognizing both his need and our need, I invited him to work full-time at the parish—opening the church before services and closing it afterward. That decision has been a blessing for both of us. During Christmas and Easter—my busiest seasons—Champion not only recruits and trains altar servers of all ages and backgrounds, but also serves as my Master of Ceremonies and my right hand. I simply could not manage without him. Everybody loves Champion, so I decided to ask a few parishioners: “Who is Champion Avecilla to you?” Here are their answers: Marilyn Zeman: *“We once shared our love of Eucharistic Adoration and were both so happy when it became a reality. Also, our mutual love of the church kitties—God’s little ‘outdoor ushers’ who greet me when I come to church!”* Celina Belém: *“He is an honest, attentive, and respectful person with great dedication to our church.”* Lucia Faria: *“He is a great helper and a true friend.”* Mary Vargas: *“He is a devoted, faithful*



*Christian, well liked by all the diverse ethnic groups in our parish. We are grateful to have him as part of our parish family.”* Maria Simões: *“He is a very busy person who knows everything about the Mass, Saints’ feast days, and when to sing the ‘Gloria.’ He is special. When our pastor is away, Champion finds priests to substitute. He is humble, never harms anyone, and doesn’t respond harshly even when others might hurt his feelings. He would make a wonderful priest.”* Lucia Soares: *“I have known Champ for close to 40 years! We began serving together in ministry during Saturday vigil Masses with Fr. Noia. He’s been part of my wedding, my siblings’ weddings, and our family’s baptisms. Constant, humble, faithful—Champ is the perfect example of a brother in Christ. I’ve learned from watching him face challenges with his eyes fixed on the One who heals, saves, and renews. He continues to witness to his faith, especially through his leadership with the Knights of the Altar. His smile and positivity light up the day. He’s a cherished part of our parish’s history. Thanks be to God!”* Francisco Soares: *“Champion, my good brother, I couldn’t find enough kind words to describe such a wonderful young man. I simply want to say thank you for all you do for our church and for always being so kind to us all.”* Valentina Rodrigues: *“Champion is an honest and caring person, someone you can truly trust and rely on. And he is blessed to have Fr. António by his side—a wonderful priest and person.”* António Goulart: *“To me, Champion is a saint.”* I thank you all, and I agree with every word. Champion prays constantly—for everyone. And if I were pope, I would not hesitate to canonize him. Then, we could proudly proclaim: “Saint Champion Avecilla, ora pro nobis!”

## Parish Announcements

- The Annual Diocesan Appeal continues. As of today we have 182 pledges in a total of \$72,590. Thank you to those who already participated. If you didn’t get the envelope, please call and ask us for one. Our goal is \$90,000. Make the difference!
- Portuguese classical music concert in celebration of the Day of Portugal, Camões and the Portuguese Communities, on Sunday, June 15, at our church, at 3 pm, with Luísa Toledo, soprano and Leonel Pinheiro, Tenor, coming from Portugal, and pianist Christopher Koelzer. Free entry. Please attend and spread the word.
- Tuesday, May 13, at 7:00 pm, Mass in honor of Our Lady of Fatima, with the live Rosary before Mass in 5 languages, and candlelight procession after Mass.
- On Sunday, May 18, at the 9am Mass in English, the children of our Catechism class will receive their First Communion.

**2nd Collection: Saint Isabel’s Kitchen.  
2ª Coleta: Cozinha de Santa Isabel.**



# Igreja Nacional Portuguesa das Cinco Chagas

## CANTO DA 28

Mateus 16:13–16 diz: “Quando Jesus chegou à região de Cesareia de Filipe, perguntou aos seus discípulos: ‘Quem dizem os homens que é o Filho do Homem?’ E eles disseram: ‘Alguns dizem que é João Batista, mas outros Elias, e ainda outros Jeremias ou um dos profetas.’ Ele disse-lhes: ‘E vós, quem dizeis que Eu sou?’” Estas perguntas sempre me fascinaram — especialmente quando as fazemos a amigos próximos que, talvez por falta de coragem ou por medo de parecerem desonestos, ficam sem palavras. Refletir sobre estas questões inspirou-me a dedicar este Canto a um homem que faz parte da nossa igreja há quase 40 anos — apenas menos 10 anos do que eu. Chama-se Champion Avecilla. Quando fui ordenado padre, em junho de 2013, o Champion já fazia parte da equipa paroquial, desempenhando as funções de sacristão e liturgista. Desde o início que optei por não ter um vigário paroquial para poupar dinheiro para projetos paroquiais essenciais. Sabia que não seria fácil, mas com a ajuda de Deus e o apoio da comunidade, posso dizer com orgulho que servimos bem. Louvado seja o Senhor! Em 2013, o Champion era funcionário em part-time aos fins de semana. Durante a semana, voluntários serviam como sacristães. Mas, infelizmente, dois faleceram e outro ficou gravemente doente. Ao mesmo tempo, o trabalho regular do Champion fora da paróquia reduziu as suas horas. Reconhecendo tanto a sua necessidade como a nossa, convidei-o para trabalhar a tempo inteiro na paróquia, abrindo a igreja antes dos serviços e encerrando-a depois. Esta decisão foi uma bênção para ambos. Durante o Natal e a Páscoa — as minhas épocas mais agitadas — o Champion não só recruta e treina acólitos de todas as idades e origens, como também serve como o meu Mestre de Cerimónias e o meu braço direito. Simplesmente não conseguiria viver sem ele. Toda a gente adora o Champion, por isso decidi perguntar a alguns paroquianos: “Quem é o Champion Avecilla para si”? Eis as respostas: Marilyn Zeman: “Partilhamos o nosso amor pela Adoração Eucarística e ficamos muito felizes quando se tornou realidade. Além disso, o nosso amor mútuo pelos gatinhos da igreja — os pequenos ‘acompanhantes’ de Deus que me cumprimentam quando chego à igreja”! Celina Belém: “É uma pessoa honesta, atenciosa, respeitadora e com grande dedicação à nossa igreja”. Lúcia Faria: “É um grande ajudante e um verdadeiro amigo”. Mary Vargas: “É um cristão devoto e fiel, muito querido por todos os diversos grupos étnicos da nossa paróquia. Estamos gratos por tê-lo como parte da nossa família paroquial”. Maria Simões: “É uma pessoa muito ocupada, que sabe tudo sobre a missa, os dias festivos dos santos e quando cantar o Glória. Ele é especial. Quando o nosso pároco está ausente, o Champion encontra padres para o substituir. É humilde, nunca faz mal a ninguém e não responde com dureza, mesmo quando os outros o podem magoar. Seria um padre maravilhoso”. Lucia Soares: “Conheço o Champ há quase 40 anos! Começámos a servir juntos no ministério durante as missas vespertinas de sábado com o Padre Noia. Ele participou no meu casamento, nos casamentos dos meus irmãos e nos batizados da nossa família. Constante, humilde, fiel — o Champ é o exemplo perfeito de um irmão em Cristo. Aprendi observando-o enfrentar os desafios com os olhos fixos naquele que cura, salva e renova. Ele continua a testemunhar a sua fé, especialmente através da sua liderança com os Cavaleiros do Altar. O seu sorriso e a sua positividade iluminam o dia. Ele é uma parte querida da

zhistória da nossa paróquia. Graças a Deus”! Francisco Soares: “Champion, meu bom irmão, não consegui encontrar palavras suficientemente simpáticas para descrever um jovem tão maravilhoso. Quero apenas te agradecer por tudo o que fazes pela nossa igreja e por seres sempre tão amável connosco”. Valentina Rodrigues: “O Champion é uma pessoa honesta e atenciosa, alguém em quem se pode realmente confiar. E tem a sorte de ter o Padre António ao seu lado, um padre e uma pessoa maravilhosos”. António Goulart: “Para mim o Campeão é um santo”. Agradeço a todos e concordo com cada palavra. O Champion reza constantemente, por todos. E se eu fosse papa, não hesitaria em canonizá-lo. Então, poderíamos proclamar com orgulho: “São Champion Avecilla, ora pro nobis”!

## Anúncios Paroquiais

- O Apelo Anual Diocesano continua. Até hoje temos 182 promessas, um total de \$72,590. Obrigado a quem já participou e, por favor, participe! Se não recebeu o envelope, peça-nos um pelo telefone. A nossa meta é de \$90,000. Faça a diferença!
- Concerto de música clássica portuguesa na celebração do Dia de Portugal, de Camões e das Comunidades Portuguesas, no domingo, 15 de junho, na nossa Igreja, às 3h00 da tarde, com Luísa Toledo, soprano e Leonel Pinheiro, Tenor, vindos de Portugal, e o pianista Christopher Koelzer. Entrada grátis. Assista e divulgue a informação.
- Terça-feira, 13 de maio, às 7h00 da noite, Missa em louvor a Nossa Senhora de Fátima, com o Terço ao vivo antes da Missa em 5 idiomas, e procissão de velas após a Missa.
- No domingo, 18 de maio, na Missa das 9h00 da manhã, em inglês, as crianças da nossa Catequese irão receber a sua Primeira Comunhão.

## Prayer Requests/Pedidos de Oração

*This week we pray for those who are ill/  
Esta semana vamos rezar pelas melhoras de:*

Baby Grayson Vu, Mother praying for her son's well-being, her daughter-in-law and granddaughter (mãe rezando pelo bem-estar do filho, nora e netinha), Maria Zulmira Quaresma, João Quaresma, Catarina Santos, Connie Gonçalves Goulart, Helder Goulart, Sr. Rosa Maria Alves Branco, Donald D J Sarabia, Angie Sarabia, Maria Diotilde Bettencourt, Albert Bettencourt, Armando Silveira Ávila, Tibério Belém, Celina Belém, Norberto Garcia Dias, Henry Serpa, António Farias, João Simões, Laurinda de Freitas, Maria Etelvina Faria, José Melo Soares, Norberto Linhares, Manuel Pinheiro, Teresinha Ávila, António Silveira, Lucia Faria, Debbie Azevedo Godinho, Maria Goulart, Cidália Cunha, Vicky DeLao, Manuel Andrade, Maria Andrade, Connie Neves, Alberto Sousa, Natália de Jesus, Inês de Sousa Ávila, Serafina Sousa, José Garcia, Fátima Faustino, Marilyn Zeman, Carlos M. Corvelo, Jorge Corvelo, Jose Luis Espinoza, Darold Coelho, Francisco Soares, Eduina Garcia, Maria Luisa Brum, and those who suffer in silence (e os que sofrem em silêncio).

*For prayer requests, please contact the Parish Office.  
Para pedidos de Oração por favor contate o escritório paroquial.*



Tune into 96.1 FM, the Portuguese Radio Network - serving 400,000 Portuguese and those of Portuguese descent in northern and central California.

To advertise on the station contact (408) 258-9699. To request contact (408) 258-9696. We are located at 1629 Alum Rock Avenue, Suite 40, San José, CA 95116

Come dine at The Drying Shed, a full service restaurant specializing in banquets and special events. Our casually elegant banquet rooms are equipped for Wedding Receptions, Holiday Parties, Baptismal Brunches, Business Luncheons - any function you are planning!  
402 Toyon Ave San Jose, CA 95127 | (408) 272-1512  
Open daily from 11:30 AM | thedryingshed.com

**Dignity**  
MEMORIAL

Pre-plan today to protect the people you love.  
Contact **Myrna Ann Adriano** at (408) 420-4992 or MyrnaAnn.Adriano@Dignitymemorial.com.  
Oak Hill | Funeral Home and Memorial Park  
300 Curtner Ave, San Jose, CA 95125-1401



Realty World Golden Hills

**Buy or Sell** your home with me & **Five Wounds Church** will get **25%** of my commission on your behalf.

**Maria Sousa (408) 219-1844**  
mariasousarealtor@gmail.com  
DRE#01098373

**George M. Mattos, C.P.A.**

- Tax Planning / Preparation
  - ◆ Individuals
  - ◆ Partnerships
  - ◆ Corporations
  - ◆ Trusts & Estates
- Computerized Bookkeeping
- Financial Statements / Audits
- Financial & Estate Planning
- Business Problem Solving
- Investment Review

Fala-se  
Portugues

1600 Alum Rock Avenue  
San Jose, CA 95116

**729-7355**

*Helping families when they need it  
the most com amor e amizade -  
Melissa, Sandra, Cristina,  
Stacey and Maria*

**Willow Glen Funeral Home**  
San Jose, CA FD813  
**(408) 295-6446**

*Pré-planeamento disponível e  
encorajamos a fazê-lo!*



*Pre-planning encouraged with  
Frances, Nathan and Myrna*

**Lima Family Erickson**  
San Jose, CA FD128  
**(408) 295-5160**

**Tribuna Portuguesa**

https://www.portuguesetribune.com/  
QUINZENÁRIO INDEPENDENTE AO SERVIÇO DAS COMUNIDADES DE LÍNGUA PORTUGUESA  
To advertise call (209) 480-6860



Luis Amarante  
**Campbell**  
**408-379-5010**  
FD898

**Darling & Fischer**

Family Mortuaries  
Since 1936



Carlos Fagundes  
**Los Gatos**  
**408-354-7740**  
FD940

San Jose

**408-998-2226**  
FD557

**SOUSA'S WINE FOOD & LIQUOR**

*specializing in a large selection of  
Portuguese and Brazilian products*

**400 Moffett Blvd Ste A,  
Mountain View, CA 94043  
(650) 967-4461**

*Albert and Maria Gorete Sousa, Owners*



**MARISCOS COSTA ALEGRE**  
RESTAURANT & BAR

13th Street  
(408) 280-5014

Monterey Hwy  
(660) 210-9250

Alum Rock  
(408) 430-4214

**Lima-Campagna-Alameda Mission Chapel**  
*A tradition of caring, honoring memories and creating new ones.*

**Vince Lima**  
**(408) 288-9188**  
600 S. 2nd St, San Jose, CA 95112



**LAS CAZUELAS**  
RESTAURANT

Authentic Mexican  
Cuisine Catering

**55 Race St,  
San Jose, CA 95126**

Graciela Armas **(408) 293-0115** or cell (408) 772-8302  
email.lascazuellasrestaurant@yahoo.com



**QUINTAL'S**  
- GRANITE & MARBLE INC -  
Custom Fabrication & Installation | Commercial | Residential  
www.quintalsgranite.com

1775 Monterey Road, #64A, San Jose, CA 95112

Leandro Quintal - CEO/President  
Cell: **(408) 422-3209**

Phone: (408) 295-8233

Leandro@quintalsgranite.com

Fax: (408) 295-8231 | Lic. #944208



**A&D**  
Landscaping Service

Daniel Picanco, Manager  
2670 S. White Road, Suite 243, San Jose, CA 95148  
Cell: (408) 639-0861 | Tel: (408) 531-8848  
aanddlandscaping@att.net



Joe Medeiros, President  
22 Sinnot Lane  
Milpitas, CA 95035  
(408) 251-1174  
bayareapaintinginc@gmail.com  
bayareapaintinginc.com